



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

---

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



UPOV

C(Extr.)/V/4

ORIGINAL: englisch

DATUM: 29. April 1982

## INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENEVE

## DER RAT

Fünfte ausserordentliche Tagung

Genf, 29. April 1982

## BERICHT

vom Rat angenommenEröffnung der Tagung

1. Die fünfte ausserordentliche Tagung des Rats der UPOV (nachstehend als "Rat" bezeichnet) fand am 29. April 1982 in Genf statt. Die Teilnehmerliste ist in der Anlage zu diesem Bericht wiedergegeben.
2. Die Tagung wurde von Herrn Dr. W. Gfeller (Schweiz), dem Präsidenten des Rats, eröffnet, der die Teilnehmer willkommen hiess.

Annahme der Tagesordnung

3. Der Rat nahm die Tagesordnung in der Fassung des Dokuments C(Extr.)/V/1 an.

Vereinbarkeit der ungarischen Gesetze zum Schutz von Pflanzenzüchtungen mit dem UPOV-Übereinkommen

4. Die Erörterung stützte sich auf Dokument C(Extr.)/V/2. Der Rat nahm von den Schlussfolgerungen des Verbandsbüros, wonach die ungarische Gesetzgebung mit der Akte von 1978 des UPOV-Übereinkommens vereinbar ist, Kenntnis und nahm ferner zur Kenntnis, dass die zuständige ungarische Behörde am 1. April 1982 schriftlich bestätigt hatte, dass sie das Dokument C(Extr.)/V/2 überprüft und sich mit dessen Inhalt einverstanden erklärt hatte. Der Rat traf daher einstimmig gemäss Artikel 32 Absatz 3 der Akte von 1978 einen positiven Beschluss zur Vereinbarkeit der ungarischen Gesetze mit dieser Akte und beauftragte den Generalsekretär der UPOV, die Regierung der Volksrepublik Ungarn von diesem Beschluss zu unterrichten.

5. Dieser Bericht wurde von dem Rat in seiner Sitzung vom 29. April 1982 einstimmig angenommen.

[Anlage folgt]

LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/TEILNEHMERLISTEI. MEMBER STATES/ETATS MEMBRES/VERBANDSSTAATENBELGIUM/BELGIQUE/BELGIEN

- M. J. RIGOT, Ingénieur en chef, Directeur au Ministère de l'agriculture, 36, rue de Stassart, 1050 Bruxelles
- M. R. D'HOOGH, Ingénieur principal, Chef de service, "Protection des obtentions végétales," Ministère de l'agriculture, 36 rue de Stassart, 1050 Bruxelles

DENMARK/DANEMARK/DÄNEMARK

- Mr. H. SKOV, Chief of Administration, Statens Planteavlkontor, Virumgaard, Kongevejen 83, 2800 Lyngby
- Mr. F. ESPENHAIN, Head of Office, Plantenyhedsnaevnet, Tystofte, 4230 Skaelskør

FRANCE/FRANKREICH

- M. M.N. SIMON, Secrétaire général du Comité de la protection des obtentions végétales, INRA, 11, rue Jean Nicot, 75007 Paris
- M. C. HUTIN, Directeur du Groupe d'études et de contrôle des variétés et des semences, INRA/GEVES, La Minière, 78280 Guyancourt

GERMANY (FED. REP. OF)/ALLEMAGNE (REP. FED. D')/DEUTSCHLAND (BUNDESREPUBLIK)

- Dr. D. BÖRINGER, Präsident, Bundessortenamt, Osterfelddamm 80, 3000 Hannover 61
- Mr. W. BURR, Regierungsdirektor, Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Rochusstrasse 1, 5300 Bonn 1

IRELAND/IRLANDE/IRLAND

- Mr. J. MULLIN, Controller of Plant Breeders' Rights, Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2

ITALY/ITALIE/ITALIEN

- H.E. Mr. G.L. MILESI-FERRETTI, Ambassador, Delegate for Intellectual Property Agreements, Ministry of Foreign Affairs, Palazzo della Farnesina, Rome
- Dr. B. PALESTINI, Chief Inspector, Ministry of Agriculture and Forestry, 20, Via XX Settembre, 00187 Rome

NETHERLANDS/PAYS-BAS/NIEDERLANDE

- Mr. M. HEUVER, Chairman, Board for Plant Breeders' Rights, Nudestraat 11, 6140 Wageningen
- Mr. K.A. FIKKERT, Legal Adviser, Ministry of Agriculture and Fisheries, Bezuidenhoutseweg 73, The Hague

NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZELANDE/NEUSEELAND

Mr. J.B. JACKMAN, Agricultural Counsellor, New Zealand High Commission,  
New Zealand House, Haymarket, London SW1Y 4TQ

SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD/SÜDAFRIKA

Dr. J. LE ROUX, Agricultural Counsellor, South African Embassy,  
59, Quai d'Orsay, 75007 Paris

SWEDEN/SUEDE/SCHWEDEN

Mr. E. WESTERLIND, Head of Office, National Plant Variety Board, 171 73 Solna

SWITZERLAND/SUISSE/SCHWEIZ

Dr. W. GFELLER, Leiter des Büros für Sortenschutz, Bundesamt für Landwirtschaft,  
Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern

M. R. GUY, Station fédérale de recherches agronomiques de Changins,  
1260 Nyon

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI/VEREINIGTES KÖNIGREICH

Mr. P.W. MURPHY, Controller of Plant Variety Rights, Plant Variety Rights Office,  
White House Lane, Huntingdon Road, Cambridge CB3 0LF

UNITED STATES OF AMERICA/ETATS-UNIS D'AMERIQUE/VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA

Mr. S.D. SCHLOSSER, Attorney, Office of Legislation and International Affairs,  
U.S. Patent and Trademark Office, Washington, D.C. 20231

II. OFFICER/BUREAU/VORSITZ

Dr. W. GFELLER, President

III. OFFICE OF UPOV/BUREAU DE L'UPOV/BÜRO DER UPOV

Dr. A. BOGSCH, Secretary-General  
Dr. H. MAST, Vice Secretary-General  
Dr. M.-H. THIELE-WITTIG, Senior Technical Officer  
Mr. A. WHEELER, Legal Officer  
Mr. A. HEITZ, Administrative and Technical Officer

[End of document/  
Fin du document/  
Ende des Dokuments]

0082